



USOS ESTRATEGICOS DE METABASE

IFORO VIRTUAL

12-23 de Noviembre del 2001

INFORME DE RELATORIA

Por qué un foro virtual sobre Usos estratégicos de MetaBase?

Por [María Lourdes Flores De La Fuente](#)¹

Antecedentes y Justificación

Estratégicamente el servicio MetaBase fue concebido como un servicio sostenible. Bajo esta premisa, la claridad de uso que pueda darse a la herramienta facilitará en gran medida las potencialidades de cada centro para fortalecerse a partir de las bondades del sistema.

El servicio MetaBase cuenta con un elemento humano valiosísimo, se trata de l@s encargad@s de centros de información, informáticos, comunicadores, psicólogos, educadores, historiadores, colegas de bibliotecología y otras áreas que atienden el servicio al cliente en las unidades de información, así como el personal que es enlace en cada país beneficiario.

Las listas de centros participantes y de personal enlace, hasta ahora habían servido como un canal de comunicación entre la coordinación y algunas intervenciones esporádicas de los colegas. Movidos por las necesidades expresadas por el proceso de evaluación, buscamos propiciar un intercambio profesional en MetaBase y un uso más productivo para este canal de comunicación. Durante el mes de noviembre del 12 al 23, se efectuó el primer foro de intercambio profesional el cual se tituló **USOS ESTRATÉGICOS DE METABASE** con la participación de tres experiencias centroamericanas y mediante un rico intercambio de ideas y sugerencias entre los centros de información que analizaron y generaron muchas ideas que pueden ser aplicables en sus instituciones.

Objetivos del Foro

1. Demostrar el funcionamiento de un foro para promover la participación y de los centros de información que forman parte de la iniciativa MetaBase con el fin de propiciar sinergia que inicie una retroalimentación de todos los integrantes
2. Propiciar el conocimiento de experiencias exitosas que evidencien el uso estratégico de MetaBase para el fortalecimiento de los centros de información en la región centroamericana.

¹ Asesora Regional Proyecto MetaBase: Bibliografía en Red. Licenciada en Bibliotecología y Ciencias de la Información

Participantes

Moderadora del Foro: Rosa Cheng Lo, Coordinadora [MetaBase](#)

Relatora del Foro: Ma. Lourdes Flores De La Fuente, Asesora Regional [CONPROLAT S.A.](#)

Panelistas:

Sonia Delgado y Maykool López. **Papel de MetaBase dentro del Sistema de Información descentralizada de [PROCOMER](#)-Costa Rica**

Norma Monge. **Uso estratégico de MetaBase en la [Fundación PRISMA](#)-El Salvador**

José Francisco Alcaide. **Uso estratégico de MetaBase en Honduras: perspectivas del personal enlace**

Entrega especial:

Rosamelia Varela. **Desafíos y metas de la Biblioteca Nacional de Salud. Nicaragua.**

Lucrecia Molina. **Apreciaciones para el Foro MetaBase. Costa Rica**

Lista completa de participantes del foro metabase@metabase.net

Costa Rica:	60
Nicaragua:	15
Honduras:	15
Guatemala:	11
El Salvador:	14
México:	3
Total:	118

Ponencias presentadas

I Ponencia presentada el día 12 de Noviembre:

II Ponencia presentada el día 14 de Noviembre

III Ponencia presentada el día 16 de Noviembre

[Consulta al texto completo de las ponencias](#)

La metodología giró alrededor de una presentación personal de los interesados en el foro, la distribución de las ponencias en la lista, la generación de preguntas individuales, una dinámica de participación directa a todos los presentes en la lista y la elaboración del informe de la relatoría.

Consultas y discusión sobre el tema

Consultas hechas:

1. Para la primera ponencia, tengo interés en saber si Uds. previamente ya tenían otras formas de comunicación con el grupo de usuarios tipificados como Empresarios, o el interés de ellos ha sido directamente la información que ustedes poseen y promueven a través del Centro de Documentación y que papel ha jugado MetaBase, no sólo como un catálogo mas promocionado, sino desde el punto de vista de la información existente en otras instituciones que participan en la red. Me sorprende el buen porcentaje de

usuarios específicos del centro, sobre todo personas que no realizan investigación directamente. Héctor, funcionario ENLACE de El Salvador

2. Para algunos de nosotros las estadísticas son a veces medio complicadas, pero la ponencia nos orienta un poco al respecto. Podrían recomendar algún material o alguna indicación adicional al respecto?

3. Rosa Cheng señaló ayer leía un documento de Teresa Márquez y me pareció interesante rescatar este párrafo para compartirlo con ustedes:

"En la biblioteca tradicional el bibliotecario clasifica y acomoda sus acervos en los estantes y es el público quien decide y toma lo que quiere de acuerdo al universo configurado por la estantería, con las ventajas y limitaciones que esto supone. (...) La biblioteca electrónica nos permite husmear (con no menos placer) por los acervos de las bibliotecas del mundo entero. Sin embargo, la misma biblioteca electrónica que nos transporta por los acervos del conocimiento universal reduce nuestra visión limitándola ya no a los metros cuadrados de las colecciones sino a la capacidad económica operativa de acceder a determinados materiales y equipos."

Y para los ponentes y para tod@s l@s participantes. ¿Cómo podríamos interpretar esto a la luz de lo que vivimos con MetaBase?

4. Efectivamente lo que dice Teresa Marquéz acerca de la biblioteca electrónica es muy real ya que ahora no estamos limitados a nuestras cuatro paredes, si no que podemos expandirnos a diferentes lugares del mundo gracias a la ayuda de MetaBase, tomando en cuenta que a veces tenemos nuestras limitantes ya sea por el tiempo o el equipo con el que contamos, por esta razón no siempre brindamos a los usuarios la información que ellos requieren con prontitud, en mi caso la colección con que contamos no esta disponible en versión electrónica y por ende me resulta más difícil satisfacer a los usuarios, pero esperamos y confiamos que esto mejore en un tiempo no muy lejano. ESA

5. Mi nombre es Rommy, y soy la encargada del CENDOC de FUNDE, en El Salvador. Me gustaría compartir mi opinión sobre el texto de Teresa Márquez, que nos envió Rosa Cheng a cada uno. Creo que si consideramos, como en cualquier actividad aquellos pro y contras del uso de un recurso u otro efectivamente saltarán a la vista detalles como los que apunta la autora del referido texto, sin embargo me parece que si tomamos en cuenta que todo esfuerzo e intervención humana en el mismo tiene sus posibilidades podríamos sacarle una lección y un provecho a los mismos. Provecho que no tiene porque ser necesariamente lucrativo, me parece que podría y debe ser de construcción de conciencia sobre lo que ocurre en nuestro entorno y sobre aquello que se está produciendo como parte del talento y del esfuerzo de quienes lo escriben. Me parece que el planteamiento acerca de las limitantes económicas y operativas es un detalle que no podemos obviar, sin embargo considero que los propios procesos al interior de los Centros de Documentación y/o información, a través de los cuales estamos intentando "modernizar", nuestras actividades tanto de procesamiento de información, como de servicio a los usuarios podrían representar un avance en la tarea de acercar a usuarios, investigadores y estudiantes a nuestro trabajo y el de nuestras instituciones. Finalmente, me gustaría comentar algo más : Contamos no sólo con el espacio físico para acceder a la información, (Cada uno de los Centros que formamos parte de la red METABASE) sino que además estamos proyectándonos a través de la misma. No creen que representa un avance, contar con ambas posibilidades y así llevar de la mejor manera posible la información a un universo más amplio de usuarios.

6. Buenos días me llamo Martha Ardón y soy la encargada del Centro de Documentación de ESA Consultores en Honduras, es un placer poder compartir nuestras inquietudes.

Efectivamente lo que dice Teresa Marquéz acerca de la biblioteca electrónica es muy real ya que ahora no estamos limitados a nuestras cuatro paredes, si no que podemos expandirnos a diferentes lugares del mundo gracias a la ayuda de Metabase, tomando

en cuenta que a veces tenemos nuestras limitantes ya sea por el tiempo o el equipo con el que contamos, por esta razón no siempre brindamos a los usuarios la información que ellos requieren con prontitud, en mi caso la colección con que contamos no esta disponible en versión electrónica y por ende me resulta más difícil satisfacer a los usuarios, pero esperamos y confiamos Que esto mejore en un tiempo no muy lejano.

6. Mi nombre es Rommy, y soy la encargada del CENDOC de FUNDE, en El Salvador. Me gustaría compartir mi opinión sobre el texto de Teresa Márquez, que nos envió Rosa Cheng a cada uno. Creo que si consideramos, como en cualquier actividad aquellos pro y contras del uso de un recurso u otro efectivamente saltarán a la vista detalles como los que apunta la autora del referido texto, sin embargo me parece que si tomamos en cuenta que todo esfuerzo e intervención humana en el mismo tiene sus posibilidades podríamos sacarle una lección y un provecho a los mismos. Provecho que no tiene porque ser necesariamente lucrativo, me parece que podría y debe ser de construcción de conciencia sobre lo que ocurre en nuestro entorno y sobre aquello que se está produciendo como parte del talento y del esfuerzo de quienes lo escriben. Me parece que el planteamiento acerca de las limitantes económicas y operativas es un detalle que no podemos obviar, sin embargo considero que los propios procesos al interior de los Centros de Documentación y/o información, a través de los cuales estamos intentando "modernizar", nuestras actividades tanto de procesamiento de información, como de servicio a los usuarios podrían representar un avance en la tarea de acercar a usuarios, investigadores y estudiantes a nuestro trabajo y el de nuestras instituciones.

7. Hola a todos, soy Rommy, de FUNDE- El Salvador. Me gustaría compartir con ustedes un par de reflexiones, sobre la interesante parábola que expone PACO en su ponencia, quizá no podremos imitar tan peculiar manera de exponer el compromiso sobre los temas que nos involucran a todos y que los problemas que nos son comunes. Por ejemplo el problema de digitalización de la información, para proveer de un mejor servicio a diversos usuarios, creo que es uno de los más comunes a todos y todas. Me parece importante, aunque el panorama parezca gris, que se identifiquen los vacíos, que existan propuestas, ideas y algunos pasos para mejorar y elevar la calidad del trabajo. Creo que la luz y las sombras son siempre un buen indicador, porque la sombra es el referente de que existe un objeto proyectado bajo el efecto de la luz, además quizá son intangibles, pero es posible visualizarlas, construir las luego en objetos luminosos que nos ayuden a perfilarlas luego como proyectos de éxito. Además nos les parece, que de hecho la solidaridad, el apoyo, los deseos porque el proyecto camine y el trabajo de cada uno de los miembros de los Centros participantes, así como de quienes nos mantienen en contacto es bastante luminoso?. Yo creo que sí.

8. Jorge Meneses, UNIBE, Costa Rica. Participamos del Proyecto METABASE desde el mes de Mayo del 2001, a nuestra consulta diaria se agregan los usuarios virtuales que de tres a cuatro mensajes al día solicitan las Tesis de Grado de nuestros estudiantes en texto completo, siendo las más consultadas las de la Facultad de Farmacia por su temática en plantas naturales y su uso curativo, al igual que nuestros compañeros de Procomer tenemos consultas de Colombia, Argentina, Panamá, Chile, México entre otros.

Los trabajos de investigación, Tesis, son entregados al CID en formato de papel, hemos iniciado la recolección de dichos trabajos en disco compacto y solicitando la autorización de los autores a difundir la información si es requerida su consulta por usuario alguno. Es importante destacar los cambios que hemos tenido que hacer en tan corto tiempo para lograr satisfacer las demandas de nuestros nuevos usuarios virtuales.

9. Siguiendo la dinámica sugerida por María Lourdes, me presento: soy Lucrecia Molina trabajo en el Centro de Documentación del Instituto Interamericano de Derechos Humanos, el que está abocado a la promoción, educación y difusión de los derechos humanos en América Latina.

El Centro de Documentación está especializado en temáticas relativas a la situación de los derechos humanos (informes nacionales y de organizaciones internacionales), la situación política, económica y social en la que se contextualizan, las poblaciones discriminadas (migrantes, refugiados, mujeres y pueblos indígenas, principalmente) y la

educación en derechos humanos (teoría, materiales didácticos y experiencias), defensorías y procuradurías de derechos humanos y violaciones de derechos humanos. En retrospectiva, la colección da cuenta de lo sucedido en la región desde 1980, es decir, existen documentos relativos a los conflictos internos, las negociaciones de paz y la transición política; dentro de este último aspecto se contemplan los procesos electorales y los partidos políticos. Podría decirse que la colección refleja con bastante fidelidad el desarrollo del trabajo institucional y la importancia que se le ha dado en ese nivel a los distintos temas. Tenemos poca información jurídica, su tratamiento está a cargo de la Biblioteca Conjunta de la Corte Interamericana de Derechos Humanos y el IIDH, que no participa en Metabase.

Nuestra base de datos, para la que utilizamos el Winisis, tiene más de 17 300 registros a la fecha. De ellos, un poco más de 11 000 están en Metabase. Para agregar los restantes debemos completar el análisis de los contenidos de los documentos y digitar sus tablas de contenido, proceso en el que estamos actualmente.

Nosotras, trabajamos cuatro mujeres acá, consideramos que Metabase nos ha permitido participar de una red centroamericana que está colocando nuestras bibliotecas y centros de documentación en el mundo. Es una herramienta de gran utilidad para los investigadores en distintos países a quienes permite acceder a gran cantidad de información en un solo lugar; otro aspecto valioso es que se trata de información en español en un medio -Internet- dominado por el inglés. Nos ha sido útil para visibilizar nuestro trabajo al interior de nuestra propia institución. Por razones de espacio, el Centro está fuera del edificio principal y cuando pudieron consultarnos en Metabase conocieron de cerca la base de datos. Por supuesto, se ha elevado el número de consultas tanto locales como internacionales aunque no tenemos estadísticas tan hermosamente presentadas como las de los compañeros de Procomer, Maykool y Sonia, o las de Norma de El Salvador, a quienes felicitamos por su trabajo.

En nombre de mis compañeras del Centro de Documentación -Marcia Ugarte, Flor Chacón y Dalia Huamani- envío saludos para tod@s l@s participantes en este foro importante que nos permitirá conocernos un poco mejor.

10. Para ILANUD la incorporación de sus bases de datos en MetaBase produjo efectos sumamente positivos. Hablo de ILANUD porque los efectos sobrepasan la línea de acción del Centro de Documentación y la Biblioteca Digital en donde actualmente laboro en calidad de directora.

ILANUD logró posicionarse en el mundo de Internet sobre todo porque pudo visibilizar su capital intelectual. El diseño de la base de datos DOPOC -Documentos sobre Política Criminal- incorporó el concepto de mercadeo del conocimiento generado por ILANUD en los últimos veinte años. Este nuevo paradigma facilitó el convencimiento tanto hacia las autoridades de la institución como de los usuarios externos evidenciando que INTERNET no es nada en sí mismo, que MetaBase no es nada en sí mismo, el sentido de las nuevas tecnologías lo da precisamente el capital intelectual que se permute o se trance en los servicios de información que hacen uso de las nuevas supercarreteras de la información.

Para la institución ha significado una valoración importantísima el propio rescate de la producción intelectual de la Institución. Aspectos a nivel operativo han beneficiado notablemente el desarrollo organizacional. A la luz de la participación en MetaBase y por supuesto al diseño de un nuevo enfoque de los servicios de información institucionales, la institución estableció una política de digitalización de sus obras, se inició una sensibilización importante acerca de la nueva misión institucional y su nueva clientela. Todo lo anterior en forma directa afecta la operación directa del centro de información. No hay más atención de usuarios institucionales, cayeron paredes, estamos disponibles vía internet, pero sobre todo en un esfuerzo conjunto denominado MetaBase que da un valor agregado en cuanto a colecciones pero más allá de recursos de información, notamos que el esfuerzo conjunto es todavía más valioso si se suma la cantidad de colegas todos visionarios de los servicios que requieren nuestros usuarios. Precisamente porque contamos con escasos recursos, con poco personal para servicios, con poco dinero para digitalizar, precisamente por todo eso es que los esfuerzos cooperativos como MetaBase, surgen y dan un lugar y un valor a nuestro trabajo de tantos años, que en algunos casos ha pasado sin pena ni gloria para muchos pero que en definitiva es lo que da sentido a las nuevas tecnologías de información.

Los invito luego de esta sencilla reflexión a que utilicemos con orientación técnica y con deseos de avales políticos de apoyo y asignación de recursos las estadísticas de gestión que son producto de nuestro trabajo y de las consultas diarias de miles y en estos momentos millones de usuarios que visitan nuestros acervos por los medios virtuales.

Hagamos de esta fortaleza de consulta una plataforma para el desarrollo de nuevos servicios de información, impulsemos nuestro trabajo al lado de las iniciativas de asistencia técnica, ejecución de proyectos, capacitación e investigación, para que encontremos enlaces comunes que viabilicen procesos de intercambio y cooperación no sólo entre las organizaciones que participamos en MetaBase sino más internamente en nuestras organizaciones y administremos como corresponde el capital intelectual que han delegado en nosotr@s.

11. Paco consulta a Procomer, Excelente la presentación de estadísticas de consulta. Es evidente el alto grado de profesionalidad de su trabajo. Mi pregunta es la siguiente, ¿ustedes realizan sus búsquedas desde Metabase o desde su base de datos residente en su disco duro o red de su empresa? De efectuarlas desde Metabase, están incluidas en las cifras reflejadas o por el contrario los totales presentados sólo responden consultas efectuadas por usuarios/as externos/as?...

Una vez que ustedes identifican (si lo identifican) a su usuario/a virtual, ¿hacen algún tipo de contacto directo posterior como seguimiento de sus necesidades de información.

De las cifras arrojadas ¿han analizado la razón de por qué son tan bajas las relacionadas con Metabase (140) en comparación con su sitio web (8500) en un mismo rango cronológico?

Reitero mis felicitaciones por la ponencia; denota un gran análisis y alto compromiso con la calidad del trabajo. Mis más sinceras y admiradas congratulaciones.

Para Prisma: De los documentos que digitalizan... le dan un uso más duradero que su sólo envío por correo electrónico?... esto es... ¿lo montan en su sitio y hacen liga directa desde MetaBase?... ¿Su centro ofrece la posibilidad de servicios de Diseminación Selectiva de la Información?... de ser así, ¿tiene algún tipo de sistema tarifario? ¿Cuál es software utilizado y qué tipo de equipo tecnológico utilizan ustedes para la digitalización del documento?... ¿Cuál es la calidad del escaneo final del documento?

12. Estimado Paco: Gracias por su comentario. Primero, el equipo con el cual cuenta el CEDOC es: 1. Scanner (HP JetSender Digital 9100C), digitalizando 15 paginas por minuto.

-El scanner tiene su propio punto de red.-Tiene 3 opciones para la digitalización del documento: 1. Digitaliza la información a una carpeta específica 2. Digitaliza la información y la envía por correo electrónico. 3. La información digitalizada es enviada directamente a un impresor determinado.-Digitaliza imágenes en formato tiff color o blanco y negro. 2. Software -Adobe Acrobat El proceso a seguir es: 1. El usuario virtual nos solicita el documento con su referencia bibliográfica. 2. Se digitaliza el documento enviando la información del scanner a la computadora. 3. Si el documento es pequeño (1 M) se les envía en archivo adjunto, pero si es muy extenso nuestra técnico en informática sube el archivo a la web de PRISMA. 4. Por último, se les envía el correo informándoles que el documento está en la dirección <http://www.prisma.org.sv/prisma/varios/index.htm>

username: varios

password: varios

Si lo desean en esta dirección pueden ver los últimos documentos que se les ha enviado a los usuarios. El CEDOC tiene bastante material gris, el cual a veces nos facilita el trabajo para escanear el documento ya que colocamos las hojas sueltas del documento en el scanner y el solo hace su parte de digitalizar, pero si es un libro tenemos que digitalizar pagina x pagina. En algunas ocasiones si el

libro tiene mas de 100 paginas, lo que se hace es enviarle el índice y el usuari@ decide que parte necesita que se le proporcione.

Paco, esta es nuestra dinámica para hacerle llegar la información a los usuari@s que lo solicitan.

12. Mensaje de Ruth Velia Gómez, CENIDA-UNA, Nicaragua: Un gran saludo de esta Nica que igual que PACO tiene años de laborar en este campo de la información tan maravilloso que ha sido parte de mis grandes realizaciones profesionales pero en algunos momentos difíciles cuando no vemos la reacción proactiva de los trabajadores de a información. Evidentemente como el subtítulo de la Ponencia lo dice y estoy segura que tenemos un MAR DE OPORTUNIDADES Y ESPERANZAS a nivel de cada uno de los países centroamericanos, pero creo que hay que impulsarlas cada día y no dejarlas caer. Este panorama de Honduras tiene que convertirse en retos porque sabemos que Honduras tiene Unidades de Información muy buenas y que están haciendo grandes esfuerzos conozco las experiencias y avances del Sistema Bibliotecario de la Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán y de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras entonces es importante buscar aliados estratégicos en las Universidades y si en ocasiones nos cerramos intentemos que estas se abran hacia el desarrollo del gremio bibliotecario.

El acceso a los documentos que es lo que tanto anhelan nuestros usuarios que es una de tus preocupaciones es también la mía, creo que aún tenemos muchas limitantes para facilitar la información de manera ágil y oportuna, pero hay que hacerlo aún con limitaciones de tiempo, recursos. Es importante implementar políticas y normativas institucionales que permitan que la información generada en nuestras instituciones tenga un acceso amplio. Para Nicaragua no ha sido fácil el gremio estuvo apagado por varios años pero con esfuerzos de un Comité de Bibliotecas que se formó con profesionales del gremio se logró reactivar la Asociación Nicaraguense de Bibliotecarios y Profesionales Afines (ANIBIPA) pero tampoco ha sido fácil pero ahí vamos dando pasitos. Algo muy importante para nosotros en Nicaragua ha sido el trabajo realizado a través de las diferentes Redes de Información que están funcionando como la Red Nacional de Información y Documentación Agraria de Nicaragua (RENIDA), REPIDISCA, Red especializada en Salud Ambiental y RECI-MUNI Red de Unidades de Información especializada en Mujer y Niñez y también la Red de Bibliotecas Públicas. Amigo PACO yo se que sos un gran entusiasta y que tenés mucho amor por este campo, caminemos juntos con mucho optimismo y hagamos de METABASE y de otros sistemas como SIDALC; Sistema vinculado al sector agrícola espacios de verdadera cooperación. RECORDEMOS QUE METABASE ES UNA GRAN OPORTUNIDAD

13. Quiero hacer unos comentarios sobre algunas inquietudes que planteó Lourdes con fecha del 19/11/01 y es lo siguiente:

CAMBIOS EN LA ORGANIZACIÓN:

el sistema de atención a nuevos usuarios vía electrónica, * se le ha dado mayor importancia al Centro de Documentación, por motivo de las estadísticas que cada día van en aumento (de 49 al inicio a más de 1000 ahora),

NUEVOS SERVICIOS:

- * servicio por fax,
- * respuestas puntuales via electrónica, NOTA: esperamos en enero dar respuesta por medio del scanner.

NUDOS Y DIFICULTADES:

- * creemos que será una dificultad el no contar con el derecho de autor, para la digitalización de los documentos,
- *dar respuesta oportuna a las/los nuev@s usuari@s,
- * en este centro en particular, no contar con acceso directo a internet.

MEJORAMIENTO DEL CENTRO:

- la cooperación interbibliotecaria,
- * compartir experiencias para aprender de ellas,
- * programar reuniones de intercambio.

RETOS:

- * agilidad para dar respuesta a l@s nuev@s usuari@s

14. Hola soy Rommy y me gustaría comentar un par de ideas y dar respuesta también a Sonia y Maykool. Me parece interesante cuando comentan acerca de la evaluación de la capacidad de respuesta que tienen sobre las peticiones de información recibidas, pues en la medida que podamos resolver las inquietudes ya sea con nuestras propias bases como enviando direcciones o claves a los usuarios sobre posibles búsquedas o bien con los Centros respectivos. En cuanto a mi pregunta a Sonia y Maykool, pues si me gustaría saber sobre la metodología para el análisis de los datos. Por otra parte en un mensaje con algunas consideraciones de Beatriz, me parece interesante su planteamiento acerca de los derechos de autor, para la digitalización de algunos de los documentos con los cuales contamos. No creen que es un buen punto de intercambio, qué podemos hacer?, con estas situaciones?

15. Con respecto a la consulta de Héctor Chacón de El Salvador en el sentido nuestra comunicación con los empresarios antes de METABASE, le comentamos que: Desde los inicios de PROCOMER (nov 1996), el área de información comercial siempre ha contado con el apoyo de la autoridades de la Promotora (Junta Directiva, Gerencia General, Gerentes de Área); por esta razón se ha tenido una participación muy activa en todas las actividades que organiza la Promotora, lo que nos ha permitido mantener una relación muy directa con los empresarios; por ejemplo:

-en los eventos tanto promocionales como de capacitación, se les informa de los servicios que ofrece el Centro de Información, inclusive en el Programa Creando Exportadores, los participantes deben preparar todo un Plan para exportar, y para eso deben utilizar la información que está disponible en el Centro de Información.

-En nuestra Revista Enlace Mundial, dirigida a empresarios, y que se distribuye a nivel nacional e internacional, hay una sección denominada Recientes Adquisiciones, donde se hace referencia a la información que se encuentra disponible en el Centro de Información, inclusive desde que iniciamos nuestra participación en METABASE, se ha publicado un anuncio donde se le informa al empresario que puede "consultar nuestra base de datos bibliográfica en Internet" y se le indica la dirección de METABASE, este anuncio se está publicando desde marzo del 2001, fecha en que iniciamos nuestra participación en MetaBase

-En los estudios de mercado elaborados en PROCOMER, siempre se incluye una bibliografía con toda la información que hay disponible en el Centro de Información sobre el país al que corresponde el estudio.

-Antes de tener la base de datos en METABASE, manteníamos una lista de direcciones electrónicas de empresarios, a los que periódicamente se les informaba de los nuevos servicios, así como de las recientes adquisiciones.

METABASE es la oportunidad que estábamos esperando para ofrecerle a nuestros usuarios tanto nacionales como internacionales, el acceso a todos los recursos de información que disponemos en el Centro de Información, sin

necesidad de desplazarse a las instalaciones del mismo, así como de acceder a los recursos de otros centro de información

METABASE también se ha convertido en una valiosa fuente de información, para nuestros usuarios internos, me refiero al personal de PROCOMER; los cuales pueden acceder a la información de las unidades participantes en METABASE. Con respecto a las inquietudes anotadas por María Lourdes el día de ayer: METABASE, nos ha permitido evaluar en parte nuestra capacidad de respuesta, principalmente en lo referente a consultas recibidas por usuarios fuera de nuestras fronteras, tenemos el convencimiento que debemos dar respuesta a cualquier consulta que se reciba y es bien agradable cuando se recibe correos agradeciendo el servicio que se les ha brindado. Para evacuar las consultas lo que hacemos es enviar vía por correo postal fotocopias del material solicitado, o bien vía fax, en el caso de soliciten las publicaciones de PROCOMER, les enviamos un archivo con la información. En este momento se tiene la limitante de que en nuestra base de datos no se encuentran los documentos en texto completo, pero dada la cantidad de solicitudes que recibimos, ya hemos incluido en nuestro Plan de Trabajo para el año 2002, mantener en forma digitalizada las publicaciones de nuestra institución, así como las de organismos internacionales vinculados al comercio exterior (CCI/UNCTD, OMC; CBI) En lo que se refiere a la consulta de Rommy quisiéramos que nos aclararle se refiere a la metodología para el análisis de los datos.

16. Reciban de Gladis Aguirre, bibliotecóloga del Centro de Documentación e Investigación Histórica (CEDIH) del CEPAZ un saludo solidario y felicidades por este esfuerzo de foro virtual, tanto a ponentes como instituciones participantes, ya que de esta manera creceremos profesional y humanamente. Hasta ahora he logrado dar seguimiento a esta interesante y novedosa iniciativa de METABASE, que si bien nosotros como CEPAZ hace poco nos hemos incorporado, ya estamos conociendo los resultados según lo planteado por algunas instituciones miembros. Veo en METABASE un gran potencial en apoyo al desarrollo del mejoramiento de nuestras unidades de información y desde ya tenemos la proyección de darle continuidad a nuestro proyecto de digitalización para enriquecer el acervo documental centroamericano propiciado por METABASE en beneficio de cumplir nuestra misión de hacer posible el acceso de la información a todo(a)s. Seguimos tan grandes retos y estamos para compartirlas en lo que nos sea posible.

17. Héctor Chacón, Enlace de El Salvador Dada la experiencia de PRISMA con el envío del documento primario, quisiera hacer dos preguntas
¿Están cambiando la procesos y procedimientos de los centros de documentación a esta nueva exigencia de documentos electrónicos de parte de los usuarios?
¿Solamente estamos aplicando una nueva tecnología a nuestro trabajo documental?
personalmente he estado viendo a muchos centros de documentación con un potencial informativo, con una gran organización en de los documentos, pero pocos usuarios

18. Hola tod@s:Soy Norma Siguiendo con el foro, le envió la segunda respuesta a Paco

Estimado Paco:Los documentos digitalizados a la vez que son enviados a los usuarios por correo electrónico donde ellos fácilmente pueden tener acceso, también forman parte del acervo de colecciones electrónicas en una carpeta compartida dentro de la Intranet con sus diferentes categorías o clasificación por temas de los cuales también son consultados por nuestros investigadores. El CEDOC, ya ha iniciado con esta etapa de procesamiento de documentos electrónicos que los mismos investigadores han bajado desde internet y que por el momento solo se puede llegar a ellos por la Intranet de PRISMA. La dirección donde están los documentos digitalizados fue creada por la necesidad de los usuarios que nos han solicitado dicha información y que también contamos con el equipo necesario para hacerles llegar los temas solicitados en formato PDF como es el programa Acrobat Reader. El equipo utilizado es un scáner HP Jet Sender 9100C y la calidad del escaneo es excelente ya que digitaliza la información tal como esta en el documento

original y el software que utiliza el scanner es Acrobat Circulate el cual es adquirido junto con el scanner y que forma parte de Adobe Acrobat.

Por el momento no tenemos ningún sistema tarifario, ya que toda solicitud que nos llega sobre referencias bibliográficas se ha hecho a través de la digitalización del documento y envío de la información por medio de correo electrónico o subiendo la información a la página de PRISMA, el cual esta por un tiempo determinado en la dirección específica para solicitud de información con su respectivo username y password, para que los usuarios interesados en la información sean los únicos en acceder a ellos y también por la razón de no violar los derechos de autor de los documentos.

También se ha creado dentro de la página de PRISMA el link de consulta de base de datos para llegar a la página de Metabase, para los visitantes que entran directamente a nuestra página: <http://www.prisma.org.sv>

19. Paco consultó lo siguiente Preguntas para PROCOMER Excelente la presentación de estadísticas de consulta. Es evidente el alto grado de profesionalidad de su trabajo. Mi pregunta es la siguiente, ¿ustedes realizan sus búsquedas desde Metabase o desde su base de datos residente en su disco duro o red de su empresa? De efectuarlas desde Metabase, están incluídas en las cifras reflejadas o por el contrario los totales presentados sólo responden a consultas efectuadas por usuarios/as externos/as?... Una vez que ustedes identifican (si lo identifican) a su usuario/a virtual, ¿hacen algún tipo de contacto directo posterior como seguimiento de sus necesidades de información?

De las cifras arrojadas ¿han analizado la razón de por qué son tan bajas las relacionadas con Metabase (140) en comparación con su sitio web (8500) en un mismo rango cronológico?

Reitero mis felicitaciones por la ponencia; denota un gran análisis y alto compromiso con la calidad del trabajo. Mis más sinceras y admiradas congratulaciones.

Preguntas para PRISMA... De los documentos que digitalizan... le dan un uso más duradero que su sólo envío por correo electrónico?... esto es... ¿lo montan en su sitio y hacen liga directa desde MetaBase?...¿Su centro ofrece la posibilidad de servicios de Diseminación Selectiva de la Información?... de ser así, ¿tiene algún tipo de sistema tarifario?

¿Cuál es software utilizado y qué tipo de equipo tecnológico utilizan ustedes para la digitalización del documento?... ¿Cuál es la calidad del escaneo final del documento? Gracias por su atención y disculpen el retraso en la participación...

20. Sonia Delgado indica lo siguiente Muchas gracias por sus comentarios a nuestra ponencia, a la vez quisiera felicitarte porque su ponencia nos hace reflexionar sobre la realidad de nuestras unidades de información en los países de Centroamérica.

Paco con respecto a sus consultas: 1. ¿Realizan sus búsquedas desde Metabase o desde su base de datos residente en su disco duro o red de la empresa?

Las búsquedas desde Metabase son exclusivas para los usuarios externos, quienes además tienen la opción de acceder a nuestra base de datos desde nuestra página en Internet: www.procomer.com, aquí considero importante resaltar que los administradores de Metabase nos facilitaron la infraestructura necesaria para que nuestra base de datos, sea accesible desde la página de PROCOMER. Los funcionarios de PROCOMER pueden acceder a la base de datos desde la red interna y los que visitan el Centro de Documentación también lo hacen desde esta red. Las estadísticas que presentamos son exclusivas para usuarios

externos.

2. ¿De las cifras arrojadas han analizado la razón de por qué son tan bajas las relacionadas con Metabase (140) en comparación con su sitio web (8500) en un mismo rango cronológico?

En el análisis que presentamos se evalúa de MetaBase sólo el subconjunto que le pertenece a PROCOMER, no el total de METABASE, si quisiéramos hacer esa comparación tendríamos que analizar el total de Metabase. Además lo que nosotros hicimos fue transformar los "hits" en posibles usuarios, esto de acuerdo a lo especificado en el documento al que se hacen mención en nuestra ponencia. (CCI/UNCTAD/OMC. Cybermarketing). Muchos de los usuarios que accesan a la página de PROCOMER, buscan otro tipo de información: estadística, inversión, trámites, directorio de empresas exportadoras, esto hace que el número de visitas sea mucho mayor.

Hay algo interesante que queremos anotar uno de los sitios por los cuales los usuarios accesan a nuestra página en Internet es Metabase, es decir sirve como punto de referencia.

21. Rommy indica .Muchísimas Gracias por tu respuesta, en relación a la posibilidad de consultar la bibliografía me interesa la posibilidad que planteas en cuanto a enviarlo a través de la Fundación Acceso, quizá en este sentido podría ponerme de acuerdo con nuestros compañeros en la Fundación para conocer acerca de los costos de envío, por ejemplo y saber que capacidad administrativa tengo, pues como comprenderás debo consultarlo. De todos modos muchísimas gracias, toda la información y formación posible contribuye de sobremanera, no sólo para desarrollar bien el trabajo, sino además para informar de manera más coherente sobre los éxitos que en este plano.

Comentarios finales

A la luz de las observaciones y comentarios hechos en el transcurso de dos semanas de análisis es oportuno destacar las siguientes ideas:

1. MetaBase puede acompañar procesos de fortalecimiento de las Unidades de Información
2. Mejorar la calidad de los servicios hacia los usuarios aumenta la credibilidad en la Unidad de Información
3. MetaBase aumenta el valor agregado a las consultas de los usuarios
4. MetaBase visibiliza los esfuerzos de las Unidades de Información
5. El módulo de gestión y estadísticas de MetaBase permite generar informes que mejoran la imagen del Centro de Información y que justifican la asignación de nuevos fondos y recursos para los sistemas tradicionales y la prestación de nuevos servicios de información, acciones complementarias de la gerencia de la Unidad de Información hacia las instancias superiores y mediante la participación de los usuarios cercanos harán posibles mejoras notables en la acción y visión del Centro de Documentación y la Biblioteca.
6. MetaBase permite que podamos direccionar desde nuestras bases de datos a los documentos digitales que ya están disponibles en línea vía Internet

7. MetaBase nos permite trascender barreras geográficas, no sólo a los centros de información sino a las instituciones de las que formamos parte.
8. MetaBase nos da la oportunidad de ofrecer una gama ampliada de servicios de información para los usuarios. Sería oportuno impulsar un espacio en el sitio puede ser esta misma lista para discutir sobre precios y tarifas en la prestación de servicios.
9. MetaBase representa una alianza estratégica para los centros de información ampliando acervos , promocionando y mercadeando en general a las instituciones a las que pertenecen los centros de documentación y bibliotecas.
10. MetaBase es una herramienta que permite el intercambio y la colaboración entre los distintos centros de información sin importar la plataforma de desarrollo tecnológico dando una efectiva demostración de que el trabajo en equipo es posible.
11. MetaBase abre la oportunidad de comercializar nuevos servicios de información e incluso generar ingresos para que los centros de información recuperen algunos gastos de operación.
12. MetaBase abrió las posibilidades del comercio electrónico para las bibliotecas y centros de documentación de la región, la pregunta es como viabilizar este proceso? Será posible que MetaBase realice un estudio de legislación vigente en cuanto a regulaciones de derechos de autor y derechos de edición electrónica y que además ayude para que los centros puedan iniciar el comercio electrónico de la información disponible en los acervos?
13. MetaBase puede ser el mecanismo de justificación para que los centros participantes promuevan el establecimiento de políticas de digitalización en sus instituciones.
14. MetaBase no sustituye sitios www institucionales. Es un mecanismo que complementa la acción y aumenta el valor agregado para los usuarios finales de la institución y del propio centro de información.